

Porównanie tłumaczeń Rodzaju 5:13

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	I dożył Kenan po — zrodzeniu jego [syna] — Mahalaleela siedemset i czterdzieści lat i zrodził synów i córki.
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Po swym zrodzeniu Mahalalela Kenan żył osiemset czterdzieści lat i zrodził synów i córki.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Po urodzeniu się Mahalalela Kenan żył jeszcze osiemset czterdzieści lat i w tym czasie został ojcem kolejnych synów i córek.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Po spłodzeniu Mahalaleela Kenan żył osiemset czterdzieści lat i spłodził synów i córki.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	I żył Kenan po spłodzeniu Mahalaleela osiem set lat, i czterdzieści lat, i spłodził syny i córki.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	I żył Kainan, potym jako zrodził Malaleela, ośm set i czterdzieści lat i zrodził syny i córki.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	A po urodzeniu mu się Mahalaleela żył Kenan osiemset czterdzieści lat i miał synów i córki.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Po zrodzeniu Mahalalela żył Kenan osiemset czterdzieści lat i zrodził synów i córki.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Po urodzeniu się Mahalaleela żył Kenan osiemset czterdzieści lat i spłodził synów i córki.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Po urodzeniu się Mahalaleela Kenan żył jeszcze osiemset czterdzieści lat i miał synów i córki.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Kiedy Kenan umierał, liczba lat całego jego życia wynosiła dziewięćset dziesięć.
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	I żył Kenan po narodzinach Mahalalela osiemset czterdzieści lat i miał synów i córki.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	I пожив Каїнан після того як породив він Малелеїла сімсот сорок літ і породив синів і дочок.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	A po spłodzeniu Mahalalela, Kenan żył osiemset czterdzieści lat oraz spłodził synów i córki.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	I po zrodzeniu Mahalalela żył Kenan jeszcze osiemset czterdzieści lat. W tym

			czasie został ojcem synów i córek.
--	--	--	------------------------------------